

Modern Languages Courses in English Translation

THE CURRICULUM IN MODERN LANGUAGES

The Department of Modern and Classical Languages and Literatures offers the following courses conducted entirely in English.

MLAN 195. Special Topics (3-3-0)

Topics vary, determined by the special interests and needs of students and the expertise of faculty.

MLAN 203. Into the Woods: The European Folktale Tradition (3-3-0) AICE

A study of the Grimm brothers' tales, their historical background and significance, and the broader European/world context in which to place them. Students will explore the relationship between storytellers and their intended audiences, examine the concept of children's literature and its influence upon our understanding of childhood, and consider how folk- and literary fairy tales continue today in shaping us and our perception of the world around us.

MLAN 205. The Novel in English Translation (3-3-0) AIWT

A course team-taught by members of the Department of Modern and Classical Languages and Literatures and designed to acquaint the student with masterpieces of foreign prose narrative through English translation. Works are selected to reflect the cross-cultural differences between western Europe and evolving nations. Lectures emphasize not only an historical and critical perspective, but also a contrastive analysis of the literary and cultural traits of the individual areas of the world as reflected in their masterpieces. The approach is frequently based on the examination of a theme common to all works.

MLAN 206. The Drama in English Translation (3-3-0) AIWT

A course team-taught by members of the Department of Modern and Classical Languages and Literatures and designed to acquaint the student with masterpieces of foreign drama through English translation. Works are selected to reflect the cross-cultural differences between western Europe and evolving nations. Lectures emphasize not only an historical and critical perspective, but also a contrastive analysis of the literary and cultural traits of the individual areas or the world, as reflected in their masterpieces. Approach frequently based on the examination of a theme common to all works.

MLAN 207. International Cinema (3-3-0) AICE

This course examines international movies. Representative screenings may include films from France, Germany, Italy, Latin American, Spain, or other countries. While the films studied may vary based on the instructor's expertise, the course format and objectives will remain the same. Lectures/discussion provide the historical background necessary to analyze the films in their cultural context. This course is taught in English: no knowledge of another language is necessary. 2 hours of lecture/discussion and 2 hours of film screening per week. This course may be counted toward the Film Studies minor.

MLAN 211. Italian Culture and Civilization (3-3-0) AIWT

How did the unique qualities of "Italianess" arise in history? In order to address the phenomenon of Italy in all its grandeur and diversity, this course will focus on a broad spectrum of major Italian achievements, movements, and events from the Middle Ages to the present. Beginning with St. Francis of Assisi, we will consider Italy's socio-political history and the main developments in art, literature, music, cinema, philosophy, and science. Readings include Dante, Boccaccio, and Machiavelli; discussion topics range from Caravaggio's art and Galileo's scientific method to Neorealism, the Mafia, and Italian pop-culture.

MLAN 217. Italian Cinema (3-3-0) AICE

This course will offer an overview of Italian cinema from the origins to the present. Examples include masterpieces from the silent era, Neorealism, art films, and the newer trends. Students will hone the skills necessary to read and critically analyze a film. A short film project may be part of the course requirement (no video skills are necessary). Lectures/discussions in English. Films will be shown in the original

language with English subtitles. 3 hours of lecture/discussion per week; one required film screening per week. This course may be counted toward the film studies minor.

MLAN 295. Special Topics (3-3-0)

Topics vary, determined by the special interests and needs of students and the expertise of faculty.

MLAN 308. Cross-Cultural Awareness (3-3-0) AIGM

Pre or Corequisite: ULLC 223

This team-taught course in English is designed to build cross-cultural awareness by examining cultural patterns and cues that determine behavior in different parts of the world. Basic cultural principles, such as concepts of time, space, formality and informality, intimacy, etc. will then be explored from a cross-cultural perspective, as different members of the Department of Modern and Classical Languages treat the application of these concepts within diverse cultural contexts. MLAN 308 is a particularly relevant course for majors in fields that entail dealing with peoples of other cultures.

MLAN 310. Texts in Context (3-3-0)

Pre or Corequisite: ULLC 223

This course introduces students to methods of cultural analysis used by scholars in French Studies, German Studies, and Hispanic Studies. Participants examine a variety of creative responses to a selected transnational intellectual movement (for instance, the Enlightenment, Romanticism, Colonialism, Modernism, or Postmodernism). Material studied ranges from literary texts to paintings and other works of visual culture, musical scores, and architecture and monuments. Class discussions and supplementary readings introduce students to relevant theoretical approaches. The course complements work done by French, German, and Spanish majors in their target language, although no knowledge of a foreign language is necessary.

MLAN 338. Teaching Modern languages (3-3-0)

Prerequisite: junior standing, 15 credits in major.

Focuses on the study and use of innovative and effective methods and techniques in teaching towards proficiency, as well as meeting national standards, in foreign language classes at the elementary, middle and high school levels. Emphasis on the teaching of speaking, listening comprehension, reading, writing and culture. Testing strategies are studied. Class time is devoted to lecture, active discussion and peer teaching; in addition, observation in secondary school foreign language classrooms is required.

MLAN 370. CNU Seminar Abroad (3-3-0)

Prerequisite: ENGL 123 or consent of instructor

This course is structured around a cultural theme and taught on-site in a country where the instructor has academic expertise. Activities encompass lectures, guided tours of sites, attendance at performances, or other cultural events. As in any 3-credit course, assignments may include readings, presentations, tests, journals, essays or a research project. Scheduled for two weeks in May or at another convenient time. In addition to tuition, charges for travel, accommodations, and group activities will be published well in advance. Students in MLAN 370 need not speak a foreign language. Departmental application and Office of International Programs paperwork required.

MLAN 395. Special Topics (3-3-0)

Prerequisite: junior standing.

Courses for majors and non-majors in cross cultural topics, comparative literature, and French, German, Italian, Spanish, and Latin-American literature in translation. No student may enroll more than twice for credit.

MLAN 490. WI: Capstone Course in Modern Languages (3-3-0)

Prerequisite: ENGL 123, ULLC 223 with a grade of C- or better. Corequisite: Declared major in French, German, or Spanish and junior or senior standing, or consent of the instructor.

Required of all French, German, and Spanish majors. The capstone experience in modern languages is a research-writing course in which students are expected to demonstrate their ability to read and interpret

primary sources, analyze and synthesize secondary sources, and write a well argued research paper in support of an original thesis. The objectives and format of the Capstone Course are consistent, but the specific research topic for each class will be determined by the instructor. Partially satisfies the Writing Intensive requirement.

MLAN 495. Special Topics (3-3-0)

Topics vary, determined by the special interests and needs of students and the expertise of faculty.